

Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

sari. / okkee.	Okay./Gut.
uvvü.	Ja.
untü.	Ja, gibt es.
illa.	Nein, gibt es nicht.
athe.	Ja, so ist es.
alla.	Nein, so ist es nicht.
dayavaayi!	Bitte! (bitten um)
nanni! / upakaaram!	Danke!
namaskaaram!	Guten Tag!
pinnekkaanaam!	Auf Wiedersehen!
sukhamaano?	Wie geht es Ihnen?
enikkü sukham.	Mir geht es gut.
ninga eviṭennü varunnu?	Woher kommen Sie?
ṅaan jarmaniyil/ aasthriyail/ svitzerlendil ninnü varunnu.	Ich komme aus Deutschland/Österreich/der Schweiz.
enikkaṛiyaam.	Ich weiß.
enikkaṛiṅṅukuṭa.	Ich weiß nicht.
ṅaan athiyaayi santhooshikkunnu.	Ich freue mich sehr.
dayavaayi billü tharika/tharaamoo?	Die Rechnung, bitte. / Ich möchte zahlen.
ṅaan gheedikkunnu/sooril!	Es tut mir Leid.
kshamikkuka.	Verzeihung.
gambhiiramaayittuntü.	Großartig.
sammatham.	Einverstanden.
mathi.	Genug.
sraddhikkuka!	Achtung!
suukshikkuka!	Pass(en Sie) auf!
enikkü sahaayam veenam.	Ich brauche Hilfe.



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

evite kai kazhukaam?

wo Hände waschen-kann

Wo kann ich mir die Hände waschen?

C. Kamp, J. Punnamparambil

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-357-0

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 160 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen** auf Malayalam

Malayalam

Kauderwelsch

178

Kauderwelsch

Malayalam

Wort für Wort



Malayalam-Alphabet & Lautschrift

● **Selbstlaute (Vokale)**

Das erste Selbstlaut-Zeichen steht für den vollen Buchstaben (z. B. am Wortanfang), das zweite (kürzere) wird verwendet, wenn ein Selbstlaut auf einen Mitlaut folgt.

kurze Selbstlaute	lange Selbstlaute
അ -	ആ -o aa
ഇ -i	ഈ -i ii
ഉ -u	ഊ -u uu
ഋ -rü	
എ -e	ഐ -ee
ഐ -ai	
ഒ -o	ഓ -oo
ഔ -au	
അം -am	
അഃ -ah	

● **Halbvokal**

ഃ

● **Mitlaute (Konsonanten)**

ക	ഖ	ഗ	ഘ	ങ
ka	kha	ga	gha	nga
ച	ഛ	ജ	ഝ	ഞ
cha	chha	ja	jha	ña
ട	ഢ	ഡ	ഢ്യ	ണ
ṭa	ṭha	ḍa	ḍha	ṇa
ത	ഥ	ദ	ധ	ന
tha	thha	da	dha	na
പ	ഫ	ബ	ഭ	മ
pa	pha	ba	bha	ma
യ	ര	ല	വ	ശ
ya	ra	la	va	śa
ഷ	സ	ഹ	ള	ഴ
sha	sa	ha	ḷa	zha
റ	റ			
ra	ṛa			

● **Halbkonsonanten**

ൺ	ൻ	ർ	ൽ	ൾ/ഞ
-n	-n	-r	-l	-l